

9 A Hospodin, Bůh, zavolal člověka a řekl mu: „Kde jsi?“

10 Řekl: „Slyšel jsem v zahradě tvůj hlas, lekl jsem se, že jsem nahý, a schoval jsem se!“

11 A on řekl: „Kdopak ti řekl, že jsi nahý? Nejedl jsi z toho stromu, jež jsem ti přikázal, abys z něj nejedl?“

12 Člověk řekl: „Z toho stromu mi dala žena, kterou's mi dal, aby byla se mnou, tak jsem jedl.“

13 Hospodin, Bůh, řekl té ženě: „Proč jsi to udělala?“

14 Žena řekla: „Ten had mne svedl, tak jsem jedla.“

15 A Hospodin, Bůh, řekl hadu: „Žes toto učinil, budiž kletbou všemu dobytku a všem polním zvířatům, po svém bříše se budeš plazit a po všechny dny svého života budeš žrát prach! A mezi tebou a ženou a mezi tvým semenem a jejím semenem jsem založil zášť, ono ti rozdrtí hlavu a ty je uštkneš do paty!“

16 A ženě řekl: „Rozmnožím tvou bolest a tvé těhotenství, s bolestí budeš rodit děti, avšak touha po muži tě neopustí a on tě bude ovládat!“

17 A člověku řekl: „Protože jsi uposlechl hlasu své družky a jedl jsi ze stromu, který jsem ti přikázal, abys z něho nejedl, je kvůli tobě prokleta půda: budeš z ní jíst po všechny dny svého života se starostí.“

18 Bude ti plodit bodláčí a trní a budeš jíst polní osení!

19 V potu své tváře budeš jíst chléb, dokud se neobrátiš v prach, protože z něj jsi byl vzat, prach jsi a v prach se obrátíš!“

20 A jelikož se stala matkou každého živého, pojmenoval Adam, člověk, svou družku Chava.

21 A Hospodin, Bůh, udělal člověku a jeho družce košile z kůže a oděl je.

10 יְהוָה אֱלֹהִים אָל־הָאָדָם וַיֹּאמֶר לוֹ אַיֶּכָּה: וַיֹּאמֶר אֶת־קִלְקֵלְךָ

11 שָׁמַעְתִּי בְּגִן וַאֲרָא פְרָעִירִם אֲנִכִּי וְאָחָבָא: וַיֹּאמֶר מִי הַגִּיד לְךָ כִּי עִירִם אַתָּה הַמִּזְהֵעַז אֲשֶׁר צִוִּיתִךָ לִבְלֹתִי אֶכֶל-

12 מִמֶּנּוּ אֶכְלֹת: וַיֹּאמֶר הָאָדָם הָאִשָּׁה אֲשֶׁר נָתַתָּה עִמּוֹדִי

13 הוּא נָתַנְהָ לִּי מִן־הָעֵץ וְאָכַל: וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים לְאִשָּׁה

מַה־זֹּאת עָשִׂית וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה הִנְחֵשׁ הַשָּׂאֲנִי וְאָכַל:

14 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים אֶל־הַנְּחֵשׁ כִּי עָשִׂית זֹאת אֲרוּר אַתָּה

מִכָּל־הַבְּהֵמָה וּמִכָּל חַיַּת הַשָּׂדֶה עַל־גִּחְתְּךָ תֵּלֵךְ וְעָפָר

15 תֹּאכַל כָּל־יְמֵי חַיֶּיךָ: וַאֲיִכָּה יֵאֲשִׁית בֵּינֶךָ וּבֵין הָאִשָּׁה

וּבֵין זְרַעָךָ וּבֵין זְרַעֶיהָ הוּא יִשְׁוֹפֶךָ רֹאשׁ וְאַתָּה תִּשְׁוֹפְנוּ

עַקֵּב: ׀ אֶל־הָאִשָּׁה אָמַר הַרְבֵּה אֲרַבֶּה

עֲצֹבֶנְךָ וְהִרְגֶנְךָ בְּעֵצֵב תֵּלְדֵי בָנִים וְאֶל־אִשְׁךָ תִּשְׁוֹקֶחְךָ

וְהוּא יִמְשַׁלְּךָ: ׀ וְלָאָדָם אָמַר כִּי שָׁמַעְתָּ

17 לְקוֹל אִשְׁתְּךָ וַתֹּאכַל מִן־הָעֵץ אֲשֶׁר צִוִּיתִךָ לֵאמֹר לֹא

תֹּאכַל מִמֶּנּוּ אֲרוּרָה הָאָדָמָה בְּעִבּוּרָךָ בְּעֵצְבוֹן תֹּאבְלֶנְהָ

18 כָּל יְמֵי חַיֶּיךָ: וְקוֹץ וְדַרְבַּר תַּצְמִיחַ לְךָ וְאָכַלְתָּ אֶת־עֵשֶׂב

19 הַשָּׂדֶה: בְּזַעַת אַפְיֶךָ תֹּאכַל לֶחֶם עַד שׁוֹבֶכָה אֶל־הָאָדָמָה

20 כִּי מִמֶּנּוּ לְקַחְתָּ כִּי־עָפָר אַתָּה וְאֶל־עָפָר תִּשׁוּב: וַיִּקְרָא

הָאָדָם שֵׁם אִשְׁתּוֹ חַוָּה כִּי הוּא הִיְתָה אִם כָּל־חַי:

21 וַיַּעַשׂ יְהוָה אֱלֹהִים לָאָדָם וּלְאִשְׁתּוֹ כַּתְּנוּת עוֹר

וַיִּלְבָּשֵׁם: פ חמישי. (רביעי לספרדים).

(Čtvrtý volaný) 22 Hospodin, Bůh, pak řekl: „Hleďme člověka! Chtěl být jako jeden z nás, aby poznal dobro a zlo! Nyní jen aby nevztáhl ruku a nevzal též ze stromu života a nejedl a nežil navěky!“

23 A Hospodin, Bůh, dal člověka vyvést ze zahrady Eden, aby obdělával půdu, odkud byl vzat.

24 A když toho člověka vyhnal, ke střežení cesty stromu života usídlil východně od zahrady Eden ty cheruby a žár převracejícího se meče.

4,1 A poznav Adam svou ženu Chavu, otěhotněla a porodila Kaina, řkouc: „Získala jsem muže s Hospodinem!“

2 A ještě porodila jeho bratra, Hevela, a Hevel byl pastýřem stáda a Kain byl zemědělcem.

3 Koncem dní pak Kain přinesl z plodů půdy moučnou oběť Hospodinu.

4 A též Hevel, také on přinesl z prvorozených svého stáda a z jejich tuku, a Hospodin přihlédl k Hevelovi a k jeho oběti.

5 Ke Kainovi a jeho oběti však nepřihlédl, což Kaina velice rozpálilo a poklesly mu tváře.

6 Hospodin řekl Kainovi: „Proč tě to rozpálilo a proč ti poklesly tváře?

7 Není povznášející jednat dobře? Nebudeš-li jednat dobře, u vchodu cívá hřích a touží po tobě, ovládneš ho?“

8 Kain však řekl svému bratru Hevelovi, a když byli na poli, zvedl se Kain k Hevelovi, svému bratru, a zabil ho.

9 A Hospodin řekl Kainovi: „Kde je tvůj bratr Hevel?“, a on řekl: „Nevěděl jsem, že strážcem svého bratra jsem já!“

10 A on řekl: „Cos to udělal? Krev tvého bratra ke mně volá ze země!

11 Nyní jsi proklet zemí, již jsi přinutil otevřít ústa, aby vzala krev tvého bratra z tvé ruky!

12 Budeš-li zemi obdělávat, nepřidá ti již svou sílu a staneš se na zemi běžencem!“

13 A Kain řekl: „Má vina je těžší, než mohu unést!“

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים הֵן הָאָדָם הָיָה כְּאֶחָד מִמֶּנּוּ לָדַעַת מַטֵּב וְרָע וְעַתָּה וְפִי יִשְׁלַח יָדוֹ וְלָקַח גַּם מִעֵץ הַחַיִּים וְאָכַל

וְחַי לְעֹלָם: וַיִּשְׁלַח הוּא יְהוָה אֱלֹהִים מִגֶּן־עֵדֶן לְעִבְדֵךְ אֶת־

הָאָדָמָה אֲשֶׁר לָקַח מִשָּׁם: וַיִּגְרַשׁ אֶת־הָאָדָם וַיִּשְׁכֵן מִקְדָּם

לְגִן־עֵדֶן אֶת־הַכְּרֻבִים וְאֵת לַהֲטֵחַ הַחֶרֶב הַמִּתְהַפֶּכֶת לְשֹׁמֵר

אֶת־הַדֶּרֶךְ עַץ הַחַיִּים: ס וְהָאָדָם יָדַע אֶת־חַוָּה

אִשְׁתּוֹ וַתְּהַר וַתֵּלֶד אֶת־קַיִן וַתֹּאמֶר קָנִיתִי אִישׁ אֶת־יְהוָה:

וַתִּסְפָּא לְדַדַּת אֶת־אָחִיו אֶת־הֶבֶל וַיְהִי־הֶבֶל רֹעֵה צֹאן וְקַיִן

הָיָה עֹבֵד אֲדָמָה: וַיְהִי מִקְצֵי יָמַיִם וַיִּבְאֶרְקֵן מִפְּרֵי הָאָדָמָה

מִנְחָה לַיהוָה: וְהֶבֶל הֵבִיא גַם־הוּא מִבְּכֹרֹת צֹאנָיו

וּמִחֶלְבֵהֶן וַיִּשַׁע יְהוָה אֶל־הֶבֶל וְאֶל־מִנְחָתוֹ: וְאֶל־קַיִן וְאֶל־

מִנְחָתוֹ לֹא־שָׁעָה וַיַּחַד לְקַיִן מְאֹד וַיִּפְּלוּ פָנָיו: וַיֹּאמֶר יְהוָה

אֶל־קַיִן לָמָּה חָרָה לָךְ וְלָמָּה נִפְּלוּ פָנֶיךָ: הֲלוֹא אִם־תֵּיטִיב

שָׂאת וְאִם לֹא תֵיטִיב לְפַתַח חַטָּאת רֹבֵץ וְאֵלֶיךָ תִּשְׁוֶקֶתוֹ

וְאַתָּה תִּמְשָׁל בּוֹ: וַיֹּאמֶר קַיִן אֶל־הֶבֶל אָחִיו וַיְהִי בִּהְיוֹתָם

בַּשָּׂדֶה וַיִּקָּם קַיִן אֶל־הֶבֶל אָחִיו וַיַּהַרְגֵהוּ: וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־

קַיִן אֵי הֶבֶל אָחִיךָ וַיֹּאמֶר לֹא יָדַעְתִּי הֲשֹׁמֵר אָחִי אָנֹכִי:

וַיֹּאמֶר מַה עָשִׂיתָ קוֹל דְּמֵי אָחִיךָ צֹעֲקִים אֵלַי מִן־הָאָדָמָה:

וְעַתָּה אָרֹר אֶתְּךָ מִן־הָאָדָמָה אֲשֶׁר פָּצְתָה אֶת־פִּיהָ לְקַחַת

אֶת־דְּמֵי אָחִיךָ מִיָּדֶךָ: כִּי תַעֲבֹד אֶת־הָאָדָמָה לֹא־תִסְרָתָתָּ

בְּחַהֲלָךְ נַע וְגַד תְּהַיְהֶה בְּאַרְצֶךָ: וַיֹּאמֶר קַיִן אֶל־יְהוָה גְּדוֹל

14 Vyhnal jsi mne dnes z půdy a před tvou tvář se budu skrývat, ale jsa na zemi běžencem, může mě zabít každý, kdo mne najde!“

15 Hospodin řekl: „Proto budiž zabití Kaina sedminásobně pomstěno!“, a stanovil mu znamení, aby ho nezabil, kdo by ho našel.

16 Načež Kain vyšel od tváře Hospodinovy a usadil se v zemi Nod východně od Edenu.

17 A když Kain poznal svou ženu a otěhotněla, porodila Chanocha, a on vybudoval město a dal mu jméno Chanoch jako svému synovi.

18 Chanochovi se narodil Irád a Irád zplodil Mechijaela a Mechijael zplodil Metušaela a Metušael zplodil Lemecha.

(Pátý volaný) 19 A Lemech si vzal dvě ženy, jméno jedné bylo Ada a jméno druhé Cila.

20 Ada porodila Javala, ten byl předkem všech kočovníků se stany a stádem.

21 A jméno jeho bratra bylo Juval, ten byl předkem všech hráčů na loutnu a na píšťalu.

22 Ale i Cila porodila, Tubal-Kaina, jenž ostřil všechno náčiní kované z mědi a ze železa, a Tubal-Kainovou sestrou byla Naama.

23 A Lemech pravil Adě a Cile, svým manželkám: „Slyšte můj hlas, ženy Lemechovy, můj výrok vyslechněte! Zabil jsem muže pro svou ránu a dítě pro svou modřinu.

24 Má-li však být sedmkrát pomstěn Kain, pak Lemech sedmasedmkrát!“

25 A Adam znovu poznal svou ženu a porodila syna a pojmenovala ho Šet, neboť „mi Bůh vložil jiné sémě za Hevela, jehož zabil Kain“.

26 A také Šetovi byl zplozen syn a dal mu jméno Enoš, tehdy se začalo s vyvoláváním Hospodinova jména.

(Šestý volaný) 5,1 Toto je kniha Adamova potomstva.

2 V den, kdy Bůh stvořil člověka, učinil jej s Boží podobou, muže a ženu je stvořil, požehnal jim a v den jejich stvoření je pojmenoval Adam.

14 עֲוֹנִי מִנְשׂוּאָה: הַגְּרִישְׁתָּ אֹתִי הַיּוֹם מֵעַל פְּנֵי הָאָדָמָה וּמִפְּנֵי

15 אִפְסָתָּ וְהָיִיתִי גֵעֵז וְגֵזֵר בְּאֶרֶץ וְהָיָה כָּל מִצְאֵי הַדְּגָנִי: וַיֹּאמֶר

לוֹ יְהוָה לֵבְנֵי לֵבָן כָּל הַדְּגָנוֹן שִׁבְעַתַּיִם יִקָּם וַיִּשֶׂם יְהוָה לִקְוֵן

16 אֹזֹת לְבַלְתֵּי הַכּוֹת אֹתוֹ כָּל מִצְאוֹ: וַיֵּצֵא קַיִן מִלְּפָנֵי יְהוָה

17 וַיֵּשֶׁב בְּאֶרֶץ נוֹד קְדֵמֹת עֵדֵן: וַיַּדַּע קַיִן אֶת-אִשְׁתּוֹ וַתַּהַר

וַתֵּלֶד אֶת-חֲנוֹךְ וַיְהִי בְנֵה עֵיר וַיִּקְרָא שֵׁם הָעֵיר כְּשֵׁם בְּנוֹ

18 חֲנוֹךְ: וַיּוֹלֵד לְחֲנוֹךְ אֶת-עֵירָד וְעֵירָד יָלַד אֶת-מְחוֹיָאֵל

וּמְחוֹיָאֵל יָלַד אֶת-מֶתוּשָׁאֵל וּמֶתוּשָׁאֵל יָלַד אֶת-לֶמֶךְ:

19 וַיִּקְחֵלּוּ לֶמֶךְ שְׁתֵּי נָשִׁים שֵׁם הָאֶחָת עֵדָה וְשֵׁם הַשֵּׁנִית

20 צִלְהָ: וַתֵּלֶד עֵדָה אֶת-יִבְל הוּא יְבֵל הָיָה אָבִי יֵשֶׁב אֹהֶל וּמִקְנֶה:

21 וְשֵׁם אֹחִיו יוֹבֵל הוּא יוֹבֵל הָיָה אָבִי כָּל-תַּפְּשׁ בְּנוֹר וְעוֹגֵב: וְצִלְהָ

22 גַּם-הוּא יָלַדָה אֶת-תּוֹבֵל קַיִן לְמִשְׁכַּל-חַדָּשׁ גַּחֲשֹׁת וּבְרָחֶל

23 וְאַחֹת תּוֹבֵל-קַיִן גַּעֲמָה: וַיֹּאמֶר לֶמֶךְ לְנָשָׁיו עֵדָה וְצִלְהָ

שְׁמַעֵן קוֹלֵי נָשָׁי לֶמֶךְ הָאֲזִנָּה אִמְרֹתַי כִּי אִישׁ הִרְגֵתִי לִפְעֻעֵי

24 וַיֵּלֶד לְחִבְרֹתַי: כִּי שִׁבְעַתַּיִם יִקָּם קַיִן וְלֶמֶךְ שִׁבְעִים וְשִׁבְעָה:

25 וַיַּדַּע אָדָם עוֹד אֶת-אִשְׁתּוֹ וַתֵּלֶד בֵּן וַתִּקְרָא אֶת-שְׁמוֹ שֵׁת

26 כִּי שֵׁת לִי אֱלֹהִים יַרְעֵ אַחֲרַי תַּחַת הַבֵּל כִּי הִרְגֵנוּ קַיִן: וּלְשֵׁת

גַּם-הוּא יָלַד-בֵּן וַיִּקְרָא אֶת-שְׁמוֹ אֵנוֹשׁ אָז הוּחַל לְקָרָא

בְּשֵׁם יְהוָה: ם שְׁשִׁי זֶה סֵפֶר תּוֹלְדֹת אָדָם בְּיוֹם בְּרָא

2 אֱלֹהִים אָדָם בְּדְמוּת אֱלֹהִים עָשָׂה אֹתוֹ: וְכָרַם וַיִּקְבַּח בְּרָאִם

3 וַיְבָרַךְ אֹתָם וַיִּקְרָא אֶת-שְׁמָם אָדָם בְּיוֹם הַבְּרָאִם: וַיְחִי

3 Adam žil sto třicet let, když se svou podobou jako svou pečeť zplodil [syna] a pojmenoval ho Šet.

4 Po narození Šeta bylo dnů Adama ještě osm set let a plodil syny a dcery.

5 A všech dnů Adama, kdy žil, bylo devět set třicet let, náčež zemřel.

6 Šet žil sto pět let a zplodil Enoše.

7 Po narození Enoše žil Šet osm set sedm let a plodil syny a dcery.

8 Všechn dnů Šetových bylo devět set dvanáct let a zemřel.

9 Enoš žil devadesát let a zplodil Kénana.

10 Po narození Kénana žil Enoš osm set patnáct let a plodil syny a dcery.

11 Všechn dnů Enošových bylo devět set pět let a zemřel.

12 Kénan žil sedmdesát let a zplodil Mahalalela.

13 Po narození Mahalalela žil Kénan osm set čtyřicet let a plodil syny a dcery.

14 Všechn Kénanových dnů bylo devět set deset let a zemřel.

15 Mahalalel žil šedesát pět let a zplodil Jereda.

16 Po narození Jereda žil Mahalalel osm set třicet let a plodil syny a dcery.

17 Všechn dnů Mahalelových bylo osm set devadesát pět let a zemřel.

18 Jered žil sto šedesát dva let a zplodil Chanocha.

19 Po narození Chanocha žil Jered osm set let a plodil syny a dcery.

אָדָם נִשְׁלָשִׁים וּמֵאֵת שָׁנָה וַיֹּולֵד בְּדַמוֹתָיו כְּצַלְמוֹ וַיִּקְרָא
 אֶת־שְׁמוֹ שֵׁת׃ וַיְהִיו־וַיִּמְיֹאֲדָם אַחֲרֵיהוּ הוֹלִידוּ אֶת־שֵׁת שְׁמֹנֶה
 מֵאֵת שָׁנָה וַיֹּולֵד בָּנִים וּבָנוֹת׃ וַיְהִיו־כְּלִימֵי אָדָם אֲשֶׁר־הָיוּ
 תִשְׁעַ מֵאוֹת שָׁנָה וּשְׁלָשִׁים שָׁנָה וַיָּמָת׃ ם וַיַּחֲיֶה־
 שֵׁת חֲמֵשׁ שָׁנִים וּמֵאֵת שָׁנָה וַיֹּולֵד אֶת־אֶנֶּז׃ וַיַּחֲרִישֵׁת
 אַחֲרֵיהוּ הוֹלִידוּ אֶת־אֶנֶּז שִׁבְעַ שָׁנִים וּשְׁמֹנֶה מֵאוֹת שָׁנָה
 וַיֹּולֵד בָּנִים וּבָנוֹת׃ וַיְהִיו־כְּלִימֵי־שֵׁת שְׁתַּיִם עֶשְׂרֵה שָׁנָה
 וּתִשְׁעַ מֵאוֹת שָׁנָה וַיָּמָת׃ ם וַיַּחֲיֶה אֶנֶּז־שִׁבְעִים
 שָׁנָה וַיֹּולֵד אֶת־קִינָן׃ וַיַּחֲיֶה אֶנֶּז אַחֲרֵיהוּ הוֹלִידוּ אֶת־קִינָן
 חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה שָׁנָה וּשְׁמֹנֶה מֵאוֹת שָׁנָה וַיֹּולֵד בָּנִים וּבָנוֹת׃
 וַיְהִיו־כְּלִימֵי אֶנֶּז חֲמֵשׁ שָׁנִים וּתִשְׁעַ מֵאוֹת שָׁנָה
 וַיָּמָת׃ ם וַיַּחֲיֶה קִינָן שִׁבְעִים שָׁנָה וַיֹּולֵד אֶת־מַהֲלֵל אֵל׃
 וַיַּחֲיֶה קִינָן אַחֲרֵיהוּ הוֹלִידוּ אֶת־מַהֲלֵל אֵל אַרְבָּעִים שָׁנָה וּשְׁמֹנֶה
 מֵאוֹת שָׁנָה וַיֹּולֵד בָּנִים וּבָנוֹת׃ וַיְהִיו־כְּלִימֵי קִינָן עֶשְׂרֹ
 שָׁנִים וּתִשְׁעַ מֵאוֹת שָׁנָה וַיָּמָת׃ ם וַיַּחֲיֶה מַהֲלֵל אֵל
 חֲמֵשׁ שָׁנִים וּשְׁלָשִׁים שָׁנָה וַיֹּולֵד אֶת־יֶרֶד׃ וַיַּחֲיֶה מַהֲלֵל אֵל
 אַחֲרֵיהוּ הוֹלִידוּ אֶת־יֶרֶד שְׁלָשִׁים שָׁנָה וּשְׁמֹנֶה מֵאוֹת שָׁנָה
 וַיֹּולֵד בָּנִים וּבָנוֹת׃ וַיְהִיו־כְּלִימֵי מַהֲלֵל אֵל חֲמֵשׁ וּתִשְׁעִים
 שָׁנָה וּשְׁמֹנֶה מֵאוֹת שָׁנָה וַיָּמָת׃ ם וַיַּחֲרִירֶד שְׁתַּיִם
 וּשְׁלָשִׁים שָׁנָה וּמֵאֵת שָׁנָה וַיֹּולֵד אֶת־חֲנוֹךְ׃ וַיַּחֲרִירֶד אַחֲרֵיהוּ
 הוֹלִידוּ אֶת־חֲנוֹךְ שְׁמֹנֶה מֵאוֹת שָׁנָה וַיֹּולֵד בָּנִים וּבָנוֹת׃

20 Všechn dnů Jeredových bylo devět set šedesát dva let a zemřel.

21 Chanoch žil šedesát pět let a zplodil Metušelacha.

22 Po tři sta let od narození Metušelacha se Chanoch procházel s Bohem a plodil syny a dcery.

23 A všech dnů Chanochových bylo tři sta šedesát pět let.

24 A Chanoch se procházel s Bohem a najednou ho nebylo, protože si ho vzal Bůh.

(Sedmý volaný) 25 Metušelach žil sto osmdesát sedm let a zplodil Lemecha.

26 Po narození Lemecha žil Metušelach sedm set osmdesát dva let a plodil syny a dcery.

27 Všechn dnů Metušelachových bylo devět set šedesát devět let a zemřel.

28 Lemech žil sto osmdesát dva let a zplodil syna.

29 A říkáje: „Kéž by nám tento přinesl útěchu z našeho díla a z naší dřiny na půdě, již Hospodin proklel!“; pojmenoval ho Noach.

30 Po narození Noacha žil Lemech pět set devadesát pět let a plodil syny a dcery.

31 A všech dnů Lemechových bylo sedm set sedmdesát sedm let a zemřel.

32 Když bylo Noachovi pět set let, zplodil Noach Šema, Chama a Jefeta.

6,1 Lidstvo se začalo rozmáhat po zemi a rodily se jim dcery.

2 A vidouce synové těch soudců, že jsou lidské dcery dobré, brali ženy každému, koho si vybrali.

3 Tu Hospodin řekl: „Můj duch se v člověku, protože je také

ויהיו כל־ימֵי־יִרְדְּ שְׁתַּיִם וְשָׁשִׁים שָׁנָה וְתִשַׁע מֵאוֹת שָׁנָה 20
 וַיָּמָת: 21 וַיְחִי חֲנֹךְ חֲמִשָּׁה וְשָׁשִׁים שָׁנָה וַיֹּלֵד 21
 אֶת־מֶתוּשֶׁלַח: וַיְהִי־לֶלֶךְ חֲנֹךְ אֶת־הָאֱלֹהִים אַחֲרֵי הוֹלִידוֹ 22
 אֶת־מֶתוּשֶׁלַח שְׁלֹשׁ מֵאוֹת שָׁנָה וַיֹּלֵד בָּנִים וּבָנוֹת: וַיְהִי 23
 כָּל־יְמֵי חֲנֹךְ חֲמִשָּׁה וְשָׁשִׁים שָׁנָה וְשֹׁלֹשׁ מֵאוֹת שָׁנָה:
 וַיְהִי־לֶלֶךְ חֲנֹךְ אֶת־הָאֱלֹהִים וְאֵינָנוּ כִּי־לָקַח אֹתוֹ 24
 אֱלֹהִים: 25 שְׁבַע יְמֵי מֶתוּשֶׁלַח שְׁבַע וְשִׁמְנִים
 שָׁנָה וּמֵאֵת שָׁנָה וַיֹּלֵד אֶת־לֶמֶךְ: וַיְחִי מֶתוּשֶׁלַח אַחֲרֵי 26
 הוֹלִידוֹ אֶת־לֶמֶךְ שְׁתַּיִם וְשִׁמְנִים שָׁנָה וְשֹׁבַע מֵאוֹת שָׁנָה
 וַיֹּלֵד בָּנִים וּבָנוֹת: וַיְהִיו כָּל־יְמֵי מֶתוּשֶׁלַח תִּשַׁע וְשָׁשִׁים 27
 שָׁנָה וְתִשַׁע מֵאוֹת שָׁנָה וַיָּמָת: 28 וַיְחִי־לֶמֶךְ שְׁתַּיִם
 וְשִׁמְנִים שָׁנָה וּמֵאֵת שָׁנָה וַיֹּלֵד בֶּן: וַיִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ נֹחַ 29
 לֵאמֹר זֶה יַנְחֵמְנוּ מִכַּעֲשָׁנוּ וּמִכַּעֲבֹן יַדֵּינוּ מִן־הָאֲדָמָה
 אֲשֶׁר אֲבָרַךְ יְהוָה: וַיְחִי־לֶמֶךְ אַחֲרֵי הוֹלִידוֹ אֶת־נֹחַ חֲמִשָּׁה 30
 וְתִשַׁעַם שָׁנָה וְחֲמִשָּׁה מֵאוֹת שָׁנָה וַיֹּלֵד בָּנִים וּבָנוֹת: וַיְהִי 31
 כָּל־יְמֵי־לֶמֶךְ שֹׁבַע וְשִׁבְעִים שָׁנָה וְשֹׁבַע מֵאוֹת שָׁנָה
 וַיָּמָת: 32 וַיְהִי־נֹחַ בְּדָחֲמֵשׁ מֵאוֹת שָׁנָה וַיֹּלֵד 32
 נֹחַ אֶת־יֶשֶׁם אֶת־חָם וְאֶת־יָפֶת: וַיְהִי כִּי־הִחֵל הָאָדָם לָרֵב 1
 עַל־פְּנֵי הָאָרֶץ וּבָנוֹת יָלְדוּ לָהֶם: וַיִּרְאוּ בְנֵי־הָאֱלֹהִים 2
 אֶת־בָּנוֹת הָאָדָם כִּי טֹבוֹת הָיְתוּ וַיִּקְחוּ לָהֶם נָשִׁים מִכָּל־אֲשֶׁר 3
 בָּקְרוּ: וַיֹּאמֶר יְהוָה לֵאדֹנָי רֹחִי בָאָדָם לְעֹלָם בְּשֹׁשׁ הָאָדָם 3

tělem, nebude rozhodovat navěky, a jeho dnů bude sto dvacet let!“

4 Za oněch dnů, kdy synové soudců přicházeli k dcerám člověka a ony jim rodily, a také potom, byli na zemi obří, to jsou oni bohatýři, muži slavného jména.

(Maftir) 5 A Hospodin viděl, že se na zemi rozmohla lidská špatnost a zlo je sklonem myšlenek lidského srdce po celý den.

6 A Hospodin litoval, že udělal člověka na zemi, a rmoutil se kvůli jeho srdci.

7 Hospodin řekl: „Poněvadž jsem litoval, že jsem je udělal, setřu člověka, kterého jsem stvořil, od člověka po dobytek, po plazy a po nebeské ptactvo, s povrchu země!“

8 Noach však našel milost v Hospodinových očích.

Paršat Noach

(První volání) 9 Toto je Noachovo potomstvo: Noach byl spravedlivý muž, ve svých pokoleních bez vady, s Bohem se procházel Noach.

10 A Noach zplodil tři syny, Šema, Chama a Jefeta.

11 Země však byla před tváří Boží zkažena, země se naplnila bezprávím.

12 A Bůh viděl tu zemi, že byla úplně zkažena, jelikož každé tělo na zemi porušilo svou cestu.

13 Bůh řekl Noachovi: „Dostavil se přede mne konec všeho tělesného. Jejich bezpráví naplnilo zemi, takže je zničit i s tou zemí!“

14 Udělej si schránu ze sosnového dřeva, udělej tu schránu s komorami a vysmol ji smolou zevnitř a zvenčí!

15 Uděláš ji takto: Tři sta loktů bude délka té schráný, padesát loktů její šíře a třicet loktů její výška.

16 Udělej schráně světlík, na výšku lokte ji shora zastřeš a ze strany umísti do schráný dveře, udělej ji se spodním, druhým a třetím [podlažím].

בְּשָׁרָם וְהָיוּ יָמָיו מֵאָה וָעֶשְׂרִים שָׁנָה: הַנְּפֹלִים הָיוּ בְּאֶרֶץ
בְּיָמֵים הָהֵם וְגַם אַחֲרֵיכֵן אֲשֶׁר יָבֹאוּ בְּנֵי הָאֱלֹהִים אֶל־
בְּנוֹת הָאָדָם וַיִּלְדוּ לָהֶם הַגִּבּוֹרִים אֲשֶׁר מְעוֹלָם
אֲנֹשֵׁי הַשָּׁם: פ מַפְטִיר.

וַיֵּרָא יְהוָה כִּי רַבָּה רַעַת הָאָדָם בְּאֶרֶץ וְכֹל־יִצֹר מִחֻשְׁבֹּת
לְבָבוֹ בַּקֶּרֶע כָּל־הַיּוֹם: וַיִּנְחַם יְהוָה כִּי־עָשָׂה אֶת־הָאָדָם
בְּאֶרֶץ וַיִּתְעַצֵּב אֵל־לְבוֹ: וַיֹּאמֶר יְהוָה אֲמַחֶה אֶת־הָאָדָם
אֲשֶׁר־בָּרָאתִי מֵעַל פְּנֵי הָאֲדָמָה מֵאָדָם עַד־בְּהֵמָה עַד־
רֶמֶשׂ וְעַד־עוֹף הַשָּׁמַיִם כִּי נַחַמְתִּי כִּי עָשִׂיתֶם: וְנַח
מִצָּא חֵן בְּעֵינֵי יְהוָה: פ

וַיֵּרָא אֱלֹהִים תּוֹלְדֹת נֹחַ נֹחַ אִישׁ צַדִּיק תָּמִים הָיָה בְּדוֹרֹתָיו אֶת־
הָאֱלֹהִים הִתְהַלְּךְ־נֹחַ: וַיִּוֹלַד נֹחַ שְׁלֹשָׁה בָנִים אֶת־שֵׁם
אֶת־חָם וְאֶת־יָפֶת: וַתִּשְׁחַת הָאֶרֶץ לְפָנֵי הָאֱלֹהִים וַתִּמְלֵא
הָאֶרֶץ חָמָס: וַיֵּרָא אֱלֹהִים אֶת־הָאֶרֶץ וְהִנֵּה נִשְׁחַתָּה כִּי־
הִשְׁחִית כָּל־בֶּשֶׂר אֶת־דְּרָכָם עַל־הָאֶרֶץ: וַיֹּאמֶר
אֱלֹהִים לְנֹחַ קֵץ כָּץ כָּל־בֶּשֶׂר בָּא לְפָנֵי כִּי־מָלְאָה הָאֶרֶץ חָמָס
מִפְּנֵיהֶם וְהִנְנִי מַשְׁחִיתֶם אֶת־הָאֶרֶץ: עֲשֵׂה לְךָ תֵּבַת עֲצֵי־
גִּפְרִי קַנִּים תַּעֲשֶׂה אֶת־הַתֵּבָה וְכִפְרֹתָ אֹתָהּ מִבַּיִת וּמִחוּץ
בְּכֹפֶר: וְזֶה אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה אֹתָהּ שְׁלֹשׁ מֵאוֹת אַמָּה אַרְבֵּי־
הַתֵּבָה חֲמִשִּׁים אַמָּה רָחְבָּהּ וּשְׁלֹשִׁים אַמָּה קוֹמָתָה: צַהֲרֵי
תַעֲשֶׂה לַתֵּבָה וְאֶל־אֹמֶת הַתְּכֵלֶנֶת מִלְמַעְלָה וּפִתַח הַתֵּבָה

17 A já, já to jsem, kdo na zemi přivádí potopu vod, abych pod nebesy zničil každé tělo, v němž je dech života, všechno na zemi zahyne!

18 S tebou jsem však uzavřel smlouvu a ty, tví synové, tvá žena a ženy tvých synů přijdete do té schráný.

19 A ze všeho živého, ze všeho tělesného, aby s tebou přežili, přivedeš vždycky dva, samce a samici.

20 Po dvou z každého druhu ptactva, z každého druhu dobytka, z každého druhu pozemských plazů, dva z každého druhu, aby přežili, přijdou k tobě.

21 A vezmi si ze vši potravy, již lze požívat, a shromáždí ji k sobě za pokrm sobě a jim!“

22 A Noach to učinil, učinil tak, jak mu Bůh přikázal.

(Druhý volaný) 7,1 Hospodin řekl Noachovi: „Jelikož jsem tě v tomto pokolení shledal spravedlivým, přijdete ty a celá tvá rodina do té schráný.

2 Ze všeho ryzího dobytka vezmi sedm a sedm, druhu a jeho družku, a z dobytka, který není ryzí, dva, druhu a jeho družku.

3 A stejně z nebeského ptactva, sedm a sedm, samce a samici, aby sémě přežilo na povrchu celé země.

4 Neboť ještě sedm dnů a budu na zemi čtyřicet dní a čtyřicet nocí lít a setřu z celého povrchu půdy veškeré tvorstvo, které jsem udělal.“

5 A Noach učinil vše, co mu Hospodin přikázal.

6 Když nastala potopa na zemi, bylo Noachovi šest set let.

7 A Noach a s ním jeho synové, jeho žena a ženy jeho synů přišli před vodami potopy do té schráný.

8 A zvířata z ryzího dobytka a z dobytka, který není ryzí, z ptactva a ze všeho, co se plazí po zemi.

17 בצורה תשׂים תחתים שנים ושׁלשים תעשה: ואני הנני
מביא את המבול מים על הארץ לשחת כל בשר אשר
18 בורית חיים מתחת השמים כל אשר בארץ וגוע: ותקמתי
את בריתי אתך ובאת אל התבה אתה ובניך ואשתך
19 וגשר בניך אתך: ומכל החי מכל בשר שנים מכל תביא
אל התבה להחית אתך זכר ונקבה יחיו: מה עוף למינהו
20 ומן התבה ממה למינה מכל רמש האדמה למינהו שנים
21 מכל יבאו אליך להחיות: ואתה קח לך מכל מאכל אשר
22 יאכל ואספת אלך והנה לך ולחם לאכלה: ויעש גח ככל
אשר צוה אתו אלהים בן עשה: ויאמר יהוה לנח בא אתה
1 וכל ביתך אל התבה כיא אתך ראיתי צדיק לפני בך ו
2 הנה: מכל הבהמה הטהורה תקח לך שבעה שבעה
איש ואשתו ומן הבהמה אשר לא טהרה הוא שנים איש
3 ואשתו: גם מעוף השמים שבעה שבעה זכר ונקבה לחיות
4 ורע על פני כל הארץ: כילמים עוד שבעה אנכי ממטיר
על הארץ ארבעים יום וארבעים לילה ומחיתי את כל
5 היקום אשר עשיתי מעל פני האדמה: ויעש גח ככל אשר
6 צוהו יהוה: ונח ברשׁיש מאות שנה והמבול הנה מים
7 על הארץ: ויבא נח ובניו ואשתו וגשר בניו אתו אל
8 התבה מפני המבול: מן הבהמה הטהורה ומן הבהמה
אשר איננה טהרה ומן העוף וכל אשר רמש על האדמה:

9 Dvojice přicházely k Noachovi do schrány, samec se samicí, jak to Noachovi přikázal Bůh.

10 A když uplynulo sedm dní, nastala potopa vod na zemi.

11 Šestistého roku Noachova života, sedmnáctého dne druhého měsíce, tohoto dne se provalily prameny velké propasti a byly otevřeny průduchy nebes.

12 Déšť na zemi trval čtyřicet dní a čtyřicet nocí.

13 Noach a Noachovi synové Šem, Cham a Jefet, jeho žena a tři ženy jeho synů s nimi přišli téhož dne do té schrány.

14 Oni a všechna zvíř po svých druzích a všechen dobytek po svých druzích a všichni plazi plazící se po zemi po svých druzích a také všechno ptactvo po svých druzích, všichni ptáci, každé křídlo.

15 Ze všeho tělesného, v čem je dech života, přišly do schrány k Noachovi dvojice.

16 Ti přichází, jak mu Bůh přikázal, přicházeli samec se samicí z každého tělesného druhu, a pak za ním Hospodin zavěel.

(Třetí volání) 17 Potopa na zemi trvala čtyřicet dnů, a jak vody přibývalo, vyzvedla tu schránu a schrána se zvedla nad zemi.

18 A vody se rozmohly, a když jich přibýlo ještě víc, dala se schrána do pohybu po povrchu vod.

19 A vody se rozmáhaly stále víc a víc, až byly zakryty všechny vysoké hory pod širými nebesy.

20 O patnáct loktů nad ně se vody rozmohly a hory byly zakryty.

21 Zahynulo vše tělesné, co z ptactva a z dobytka a ze zvíř a ze všeho hmyzu hemžícího se po zemi leze po zemi, a všichni lidé.

22 Ze všech na souši všichni s dechem ducha života ve svém chřípí zemřeli.

23 Všechno tvorstvo na povrchu země od lidí po dobytek,

שְׁנַיִם שְׁנַיִם בָּאוּ אֶל־נֹחַ אֶל־הַתֵּבָה זָכָר וּנְקֵבָה בְּאִשְׁרֵי צֹוּהוּ

אֱלֹהִים אֶת־נֹחַ: וַיְהִי לְשִׁבְעַת הַיָּמִים וּמִן הַמַּבּוּל הָיוּ עַל־

הָאָרֶץ: בַּשָּׁנָה שְׁשִׁמָּאוֹת שָׁנָה לַחֲיֵי־נֹחַ בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁנִי

בְּשִׁבְעָה־עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ בַּיּוֹם הַזֶּה נִבְקְעוּ כָּל־מַעְיֵנוֹת

הַתְּהוֹם רַבָּה וְאַרְבַּת הַשָּׁמַיִם נִפְתְּחוּ: וַיְהִי הַגֹּשֶׁם עַל־הָאָרֶץ

אַרְבַּעַיִם יוֹם וְאַרְבַּעַיִם לַיְלָה: בְּעֵצָם הַיּוֹם הַזֶּה בָּאֵנְחֵי וְשָׁם־

וְחָם וַיִּפֹּת בְּגֵי־נֹחַ וְאִשְׁתּוֹ נָח וַיִּשְׁלַשְׁתׁ נְשֵׁי־בָנָיו אֵתָם אֶל־

הַתֵּבָה: הַכֹּהֵן וְכָל־הַחַיָּה לְמִינָהּ וְכָל־הַבְּהֵמָה לְמִינָהּ וְכָל־

הָרֶמֶשׂ הָרֶמֶשׂ עַל־הָאָרֶץ לְמִינָהּ וְכָל־הָעוֹף לְמִינָהּ כָּל־

צִפּוֹר כָּל־כְּנָף: וַיָּבֹאוּ אֶל־נֹחַ אֶל־הַתֵּבָה שְׁנַיִם שְׁנַיִם מִכָּל־

הַבָּשָׂר אֲשֶׁר־בּוֹ רֵיחַ־חַיִּים: וְהַבָּאִים זָכָר וּנְקֵבָה מִכָּל־בָּשָׂר

בָּאוּ בְּאִשְׁרֵי צֹוּהוֹ אֱלֹהִים וַיִּסְגֹּר יְהוָה בְּעָדוֹ: וַיְהִי הַמַּבּוּל

אַרְבַּעַיִם יוֹם עַל־הָאָרֶץ וַיִּרְבּוּ הַמַּיִם וַיִּשְׂאוּ אֶת־הַתֵּבָה

וַתָּרָם מֵעַל הָאָרֶץ: וַיִּגְבְּרוּ הַמַּיִם וַיִּרְבּוּ מְאֹד עַל־הָאָרֶץ

וַתִּלָּךְ הַתֵּבָה עַל־פְּנֵי הַמַּיִם: וְהַמַּיִם גָּבְרוּ מְאֹד מְאֹד עַל־

הָאָרֶץ וַיִּכְסּוּ כָּל־הַדָּרִים הַגְּבוּהִים אֲשֶׁר־תַּחַת כָּל־הַשָּׁמַיִם:

כָּמֶשׁ עֶשְׂרֵה אַמָּה מִלְּמַעְלָה גָּבְרוּ הַמַּיִם וַיִּכְסּוּ הַהָרִים:

וַיִּגְעוּ כָּל־בָּשָׂר הָרֶמֶשׂ עַל־הָאָרֶץ בְּעוֹף וּבַבְּהֵמָה וּבַחַיָּה

וּבְכָל־הַשָּׂרֵץ הַשָּׂרֵץ עַל־הָאָרֶץ וְכָל־הָאָדָם: כָּל־אֲשֶׁר

נִשְׁמַת־רוּחַ חַיִּים בְּאִפּוֹ מִכָּל־אֲשֶׁר בָּחַרְכָּה מֵתוֹ: וַיָּמָח

אֶת־כָּל־הַיְקוּם וְאֲשֶׁר עַל־פְּנֵי הָאָדָמָה מֵאָדָם עַד־בְּהֵמָה

po plazy a nebeské letce bylo setřeno, byli setřeni ze země a zůstali pouze Noach a kdo s ním byli ve schráně.

24 A vody se rozmáhaly na zemi po dalších sto padesát dnů.

8,1 Tehdy Bůh vzpomenu Noacha a všechnu tu zvěř a všechnen ten dobytek s ním ve schráně a Bůh přehnal po zemi vítr a vody začaly ustupovat.

2 Prameny propasti a průduchy nebes se uzavřely a dešť z nebes ustal.

3 A vody se postupně vracely ze země a koncem sto padesáti dnů začaly ubývat.

4 A sedmého měsíce, sedmáctého dne toho měsíce spočinula schrána na pohoří Ararat.

5 Vody postupně odcházely a ztrácely se až do desátého měsíce, a prvního dne desátého měsíce se ukázaly vrcholky hor.

6 Po čtyřiceti dnech otevřel Noach okno schrány, které udělal.

7 Vypustil havrana, ten však jen vylétal, poněvadž vody ještě nevyschly, vylétal a hned se vracel.

8 Aby viděl, zda se povrchu země odlehčilo od vod, vypustil holubici.

9 Jelikož však byla na povrchu celé země voda, nenacházela holubice, kde by spočinula nožkou, a vrátila se k němu do schrány, on vztáhl ruku, chytil ji a vzal ji k sobě do schrány.

10 Počkal ještě dalších sedm dní a vypustil holubici ze schrány znovu.

11 A když se stmívalo, holubice k němu přilétla a vida, měla v zobáčku utržený olivový list, takže Noach poznal, že se zemi odlehčilo od vod.

12 Počkal dalších sedm dní, a když vypustil holubici tentokrát, již se k němu znovu nevrátila.

13 A šestistého prvního roku, prvního dne prvního měsíce

עֲדָרְקֹשׁ וְעֵדְרֵעוֹף הַשָּׁמַיִם וַיִּמְחוּ מִן־הָאָרֶץ וַיִּשְׁאָר אָדָם
 נח וְאִשְׁרָאֵל אִתּוֹ בְּתִבְחָה׃ וַיִּגְבְּרוּ הַמַּיִם עַל־הָאָרֶץ חֲמִשִּׁים
 וּמֵאֵת יוֹם׃ וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת־נֹחַ וְאֵת כָּל־הַחַיָּה וְאֵת־
 כָּל־הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר אִתּוֹ בְּתִבְחָה וַיַּעֲבֹר אֱלֹהִים רוּחַ עַל־
 הָאָרֶץ וַיִּשְׁכּוּ הַמַּיִם׃ וַיִּסְכְּרוּ מַעֲיֵנֵת תְּהוֹמוֹ וַאֲרֵבֵת הַשָּׁמַיִם
 וַיִּבְלֹא הַגֶּשֶׁם מִן־הַשָּׁמַיִם׃ וַיִּשְׁכּוּ הַמַּיִם מֵעַל הָאָרֶץ הַלּוֹד׃
 וְשׁוּב וַיַּחֲסְרוּ הַמַּיִם מִקֶּצֶה חֲמִשִּׁים וּמֵאֵת יוֹם׃ וַתֵּנַח
 הַתִּבְחָה בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּשִׁבְעָה עֶשְׂרֵי יוֹם לַחֹדֶשׁ עַל הַר־
 אָרָרַט׃ וְהַמַּיִם הָיוּ הַלּוֹד וְחֹסֵר עַד הַחֹדֶשׁ הָעֲשִׂירִי
 בְּעֲשִׂירֵי בְּאַחַד לַחֹדֶשׁ נִרְאוּ רֵאשֵׁי הַהָרִים׃ וַיְהִי מִקֶּץ
 אַרְבָּעִים יוֹם וַיִּפְתַּח נֹחַ אֶת־חַלּוֹן הַתִּבְחָה אֲשֶׁר עָשָׂה׃
 וַיִּשְׁלַח אֶת־הָעֶרֶב וַיֵּצֵא יֵצֵא וְשׁוּב עַד־יִבְשֶׁת הַמַּיִם מֵעַל
 הָאָרֶץ׃ וַיִּשְׁלַח אֶת־הַיּוֹנָה מֵאִתּוֹ לִרְאוֹת הַקְּלוֹי הַמַּיִם מֵעַל
 פְּנֵי הָאָדָמָה׃ וְלֹא־מָצְאָה הַיּוֹנָה מְנוּחַ לְכַף־רַגְלָהּ וַתָּשֻׁב
 אֵלָיו אֶל־הַתִּבְחָה כִּי־מַיִם עַל־פְּנֵי כָל־הָאָרֶץ וַיִּשְׁלַח יָדוֹ
 וַיִּקְחָהּ וַיָּבֵא אֵתָהּ אֵלָיו אֶל־הַתִּבְחָה׃ וַיַּחֲלֵ עוֹד שִׁבְעַת יָמִים
 אַחֲרָיִם וַיִּסְּף שֵׁלַח אֶת־הַיּוֹנָה מִן־הַתִּבְחָה׃ וַתָּבֵא אֵלָיו
 הַיּוֹנָה לְעֵת עֶרֶב וְהִגִּיהָ עֲלֶיהָ זֵית טָרֵף בְּפִיהָ וַיֵּדַע נֹחַ כִּי־
 קָלוּ הַמַּיִם מֵעַל הָאָרֶץ׃ וַיַּחֲלֵ עוֹד שִׁבְעַת יָמִים אַחֲרָיִם
 וַיִּשְׁלַח אֶת־הַיּוֹנָה וְלֹא־יָסְפָה שׁוּב־אֵלָיו עוֹד׃ וַיְהִי בְּאַחַת
 וַיִּשְׁמַע־מֵאוֹת שָׁנָה בְּרֵאשׁוֹן בְּאַחַד לַחֹדֶשׁ חָרְבוּ הַמַּיִם